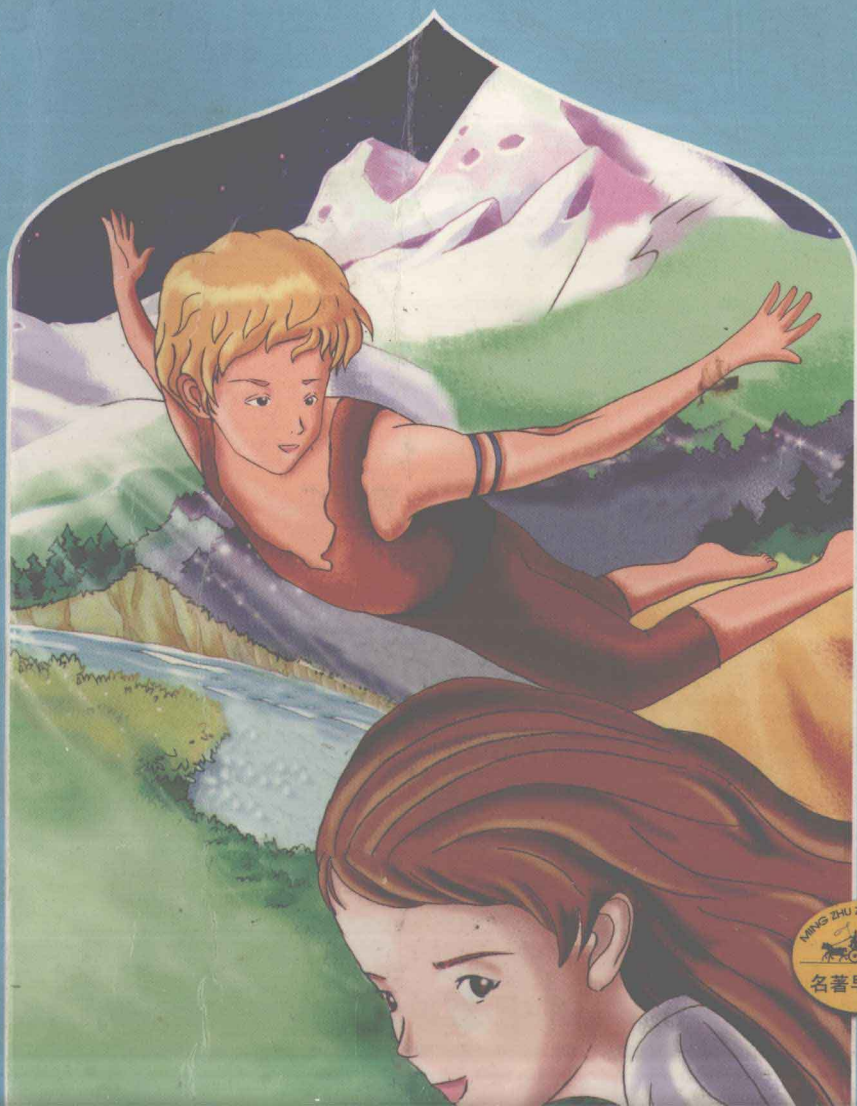


名著早早读·彩色插图注音版

小飞侠彼得·潘

PETER PAN

凤凰出版传媒集团
江苏少年儿童出版社



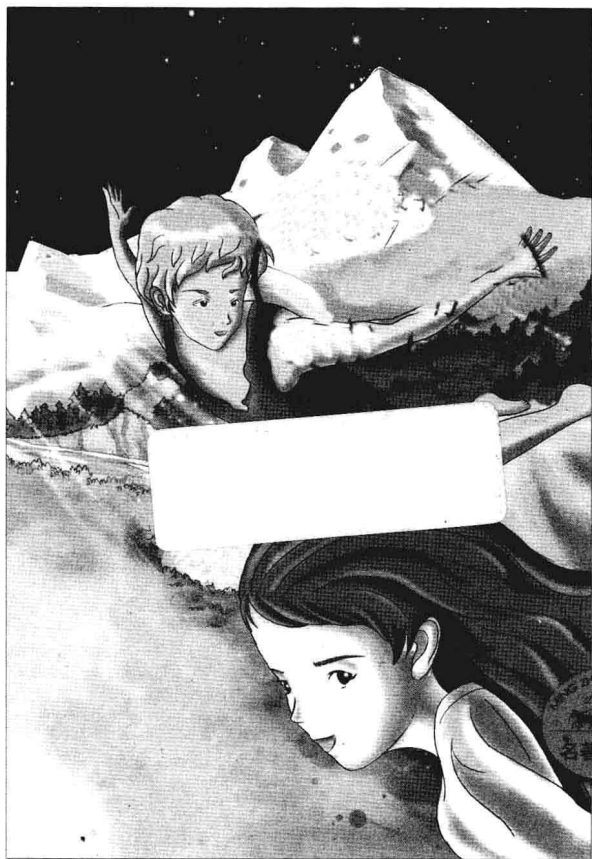
MING ZHU ZAO ZAO DU
名著早早读

名著早早读·彩色插图注音版

小飞侠彼得·潘

原著 [英]巴里

改写 陆玲 康雪



凤凰出版传媒集团
江苏少年儿童出版社

图书在版编目(CIP)数据

小飞侠彼得·潘:彩色插图注音版/(英)巴里原著;陆玲改,康雪改写. —南京:江苏少年儿童出版社,2008.1

(名著早早读)

ISBN 978-7-5346-3883-1

I. 彼… II. ①巴… ②陆… ③康… III. 汉语拼音-儿童读物 IV. H125.4

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2007)第 175727 号

书 名 名著早早读·彩色插图注音版

——小飞侠彼得·潘

出版发行 凤凰出版传媒集团(南京市中央路165号 210009)

江苏少年儿童出版社(南京市湖南路47号 210009)

苏少网址 <http://www.sushao.com>

集团网址 凤凰出版传媒网 <http://www.ppm.cn>

印 刷 江苏富宁书刊印刷有限公司

(阜宁县益林镇建益路1号 224421)

开 本 880×1240 毫米 1/32

印 张 6 插页 8

版 次 2008年1月第1版 2008年1月第1次印刷

书 号 ISBN 978-7-5346-3883-1

定 价 10.00 元

(图书如有印装错误请向出版社出版科调换)

前言

qù yǒng wú xiāng xiǎng shòukuài lè de zī wèi
去永无乡,享受快乐的滋味

xǔ xǔ duō duō de hái zǐ dōu bù xiǎng zhǎng dà, bù xiǎng shàng xué, zhǐ xiǎng tiān
许许多多的孩子都不愿长大,不愿上学,只想天
tiān wán
天玩。

bǐ dé · pān jiù shì ge yǒng yuǎn dōu bù xiǎng zhǎng dà de nán hái, tā zhù zài
彼得·潘就是个永远都不愿长大的男孩,他住在
yǒng wú xiāng yǒng wú xiāng shì měi ge hái zǐ dōu dào guo de dì fang, bǐ dé huì gào
永无乡。永无乡,是每个孩子都到过的地方,彼得会告
su nǐ tā zài nǎ lǐ yóu dì èr ge lù kǒu xiàng yòu guǎi rán hòu yì zhí fēi dào
诉你它在哪里:“由第二个路口向右拐,然后一直飞到
tiān liàng
天亮。”

zài xiǎo fēi xiá bǐ dé · pān zhè běn shū lǐ yǒng wú xiāng shì ge xiàng xiān jìng
在《小飞侠彼得·潘》这本书里,永无乡是个像仙境
yí yàng de dì fang zhè lǐ yǒu shēng yīn rú líng dang bān yuè èr de xiān nǚ cháng fà
一样的地方,这里有声音如铃铛般悦耳的仙女、长发
de měi rén yú zhǎng bu dà de hái zǐ mí yí yàng de yīn dì ān rén hái yǒu xiōng
的美人鱼、长不大的孩子、谜一样的印第安人,还有凶
è de hǎi dào hé huì fā chū dī dā shēng de è yú rán ér fēng fù duō cǎi de
恶的海盗和会发出“滴答”声的鳄鱼。然而,丰富多彩的
shēng huó què bù néng tì dài bǐ dé duì mǔ qīn de kě wàng yú shì yí ge tóng yàng
生活,却不能替代彼得对母亲的渴望。于是,一个同样
bù xiǎng zhǎng dà de nǚ hái wén dì lái dào le yǒng wú xiāng dāng shàng le hái zǐ men de
不想长大的女孩文蒂来到了永无乡,当上了孩子们的
mǔ qīn tā men kāi shǐ le zài yǒng wú xiāng de zhǒng zhǒng qí yì lì xiǎn
“母亲”。他们开始了在永无乡的种种奇异历险。

rán ér zuì zhōng wén dì hái shì
然而，最终文蒂还是
xuǎn zé zhǎng dà tā dài zhe hái zǐ
选择长大。她带着孩子
men cóng nà shàn mā ma yì zhí wèi tā
们，从那扇妈妈一直为她



kāi qǐ de chuāng hu zhōng fēi huí le jiā
开启的窗户中，飞回了家。

ér nà ge yǒng yuǎn dōu bù yuàn yì zhǎng dà de nán hái zǐ bǐ dé jìn guǎn kě
而那个永远都不愿意长大的男孩子彼得，尽管可
yǐ yōng yǒu quán shì jiè de kuài lè què wú fǎ xiǎng shòu lái zì yú yí ge jiā tíng de
以拥有全世界的快乐，却无法享受来自于一个家庭的
wēn nuǎn tā zhǐ néng gé zhe bō lí chuāng tóu tóu zhāng wàng chuāng nèi de huǒ lú
温暖。他只能隔着玻璃窗，偷偷张望窗内的火炉、
xiào liǎn hé qīn qīng rán hòu qiāo qiāo de zǒu kāi hé xiǎo xiān nǚ yì qǐ xiāo shī zài
笑脸和亲情。然后悄悄地走开，和小仙女一起消失在
yè kōng zhōng
夜空中。

zhōng yǒu yì tiān nǐ yě huì zhǎng dà yě huì xiàng zhǎng dà de wén dì yí yàng
终有一天，你也会长大，也会像长大的文蒂一样
shī qù fēi xiáng de běn lǐng dàn shì zhǐ yào nǐ de mèng zhōng hái yǒu yǒng wú xiāng
失去“飞翔”的本领。但是，只要你的梦中还有永无乡，
jiù qǐng fān kāi zhè běn shù zǒu jìn xiǎo fēi xiá bǐ dé · pān de měi lì shì jiè ba
就请翻开这本书，走进小飞侠彼得·潘的美丽世界吧！

目 录

bǐ dé pān chuāng le jìn lái p1
彼得·潘闯了进来 p1



yǐng zi p11
影子 p11

zǒu la zǒu la p24
走啦,走啦 p24



fēi xíng p43
飞行 p43

lái dào xiǎo dǎo p52
来到小岛 p52



xiǎo wū zi p68
小屋子 p68

wén dì de kǎo shì p80
文蒂的考试 p80

rén yú de jiāo hú p85
人鱼的礁湖 p85



yǒng wú niǎo p101
永无鸟 p101



kuài lè jiā tīng

快乐家庭 p/05



wén dì de gù shì

文蒂的故事 p/11



hái zǐ men bèi zhuā zǒu le

孩子们被抓走了 p/22

nǐ xiāng xìn yǒu xiān zǐ ma

你相信有仙子吗 p/27



hǎi dào chuán

海盗船 p/35

hé hǔ kè pīn gè nǐ sǐ wǒ huó

和虎克拼个你死我活 p/43

huí jiā

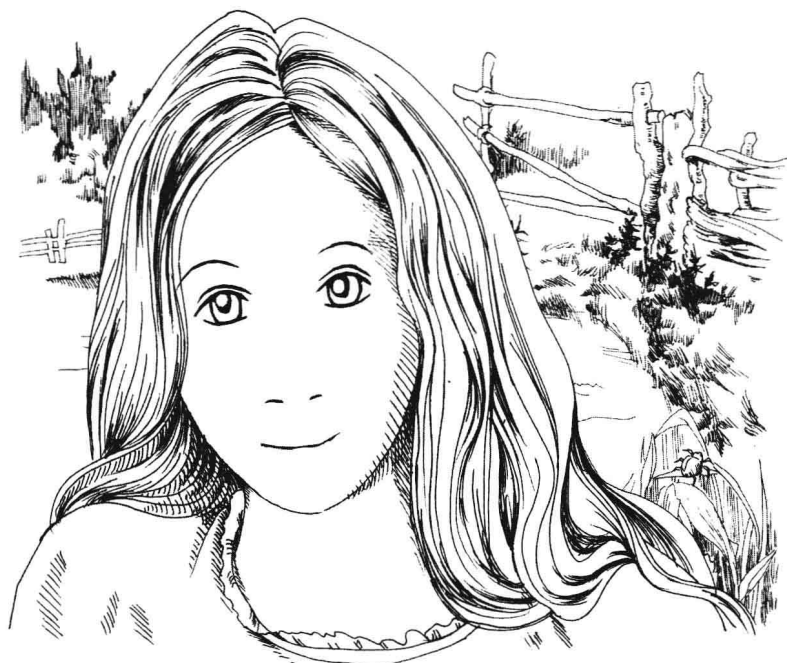
回家 p/57

wén dì zhǎng dà le

文蒂长大了 p/68



bǐ dé pān chuǎng le jìn lái
彼得·潘 闯 了 进 来



suǒ yǒu de xiǎo hái dōu huì zhǎng dà chéng rén de zhè ge dào lǐ
所有的小孩都会长大成人的，这个道理，
wén dì zài tā liǎng suì de shí hou jiù yǐ jīng zhī dào le
文蒂在她两岁的时候就已经知道了。

nà shí hou tā zhèng zài huā yuán lǐ wán tā zhāi le yì duǒ xiǎo huā
那时候，她正在花园里玩，她摘了一朵小花



ná zài shǒu lǐ cháo mā ma bēn qù tā nà ge xiǎo mú yàng yí dìng shì tǐng
拿在手里，朝妈妈奔去。她那个小模样一定是挺
táo rén xǐ huan de yīn wèi dá lǐng tài tài bǎ shǒu àn zài xiōng kǒu dà
讨人喜欢的，因为，达令太太把手按在胸口，大
shēng shuō yào shì nǐ zǒng zhè yàng zhǎng bù dà gāi duō hǎo a
声说：“要是你总这样长不大该多好啊！”

zì cóng zhè jiàn shì yǐ hòu wén dì jiù zhī dào le tā zhōng yǒu yì
自从这件事以后，文蒂就知道了，她终有一
tiān shì yào zhǎng dà de
天是要长大的。

wén dì jiā zhù zài yì suǒ mén pái hào shì 14 de zhái zǐ lǐ zài
文蒂家住在一所门牌号是14的宅子里。在
wén dì chū shì qián mā ma shì jiā zhōng de zhǔ yào rén wù tā shì ge zhāo
文蒂出世前，妈妈是家中的主要人物。她是个招
rén xǐ ài de tài tài nǎo zi lǐ chōng mǎn le qí sī yì xiǎng
人喜爱的太太，脑子里充满了奇思异想。

dá lǐng xiān sheng shì zěn yàng qǔ dào tā de ne dāng tā hái shì ge
达令先生是怎样娶到她的呢？当她还是个
nǚ hái de shí hou jiù yǒu hěn duō nán hái wéi zhe tā zhuàn
女孩的时候，就有很多男孩围着她转。

dāng zhè xiē nán hái zhǎng dà de shí hou yǒu yì tiān tā men fā xiàn
当这些男孩长大的时候，有一天他们发现，
dà jiā yì qí ài shàng le tā yú shì tā men zhēng xiān kǒng hòu de wǎng
大家一齐爱上了她。于是，他们争先恐后地往
tā jiā pǎo qù dōu xiǎng dì yī ge xiàng tā qiú hūn
她家跑去，都想第一个向她求婚。

zhǐ yǒu dá lǐng xiān sheng gēn qí tā rén bù yí yàng tā gù le yì
只有达令先生跟其他人不一样，他雇了一
liàng mǎ chē qiǎng zài suǒ yǒu rén de qián miàn lái dào tā jiā jiù zhè yàng qū
辆马车，抢在所有人的前面来到她家，就这样娶



dào le tā

到了她。

qǐ chū dā lìng tài tài duì guǎn lǐ zhè ge jiā hěn yǒu xìng qù bǎ
起初,达令太太对管理这个家很有兴趣,把

měi yī bǐ zhàng dōu jì de qīng qīng chǔ chǔ lián yī ge xiǎo cài yá dōu bù
每一笔账都记得清清楚楚,连一个小菜芽都不

lòu diào kě shì jiàn jiàn de tā bǎ zhěng gè zhěng gè de dà huā cài dōu
漏掉。可是渐渐地,她把整个整个的大花菜都

lòu diào le zài zhàng běn yīng gāi jì zhàng de dì fang chū xiàn le yī xiē
漏掉了。在账本应该记账的地方,出现了一些

xiǎo wā wa de huà xiàng jǐn jiē zhe wén dì jiù chū shì le suǐ hòu yuē
小娃娃的画像。紧接着,文蒂就出世了,随后,约

hàn hé mài kè yě lái dào le zhè ge jiā

翰和迈克也来到了这个家。

wén dì chū shēng hòu fù mǔ dōu hěn dān yōu bù zhī dào néng bù
文蒂出生后,父母都很担忧,不知道能不

néng bǎ zhè xiǎo rén er yǎng huó kě shì wén dì dào dǐ hái shì huó xià lái
能把这小人儿养活。可是,文蒂到底还是活下来

le yuē hàn hé mài kè yě yī yàng bù jiǔ tā men jiě dì sān rén jiù
了,约翰和迈克也一样。不久,他们姐弟三人就

pái chéng yī háng yóu bǎo mǔ lǐng zhe qù fú ěr sà mǔ xiǎo jiě de yòu ěr
排成一行,由保姆领着,去福尔萨姆小姐的幼儿

yuán shàng xué le

园上学了。

dā lìng tài tài duì zì jǐ de shēng huó hěn mǎn yì kě dā lìng xiān
达令太太对自己的生活很满意,可达令先

shēng què xǐ huān shì shì hé lín jū bǐ jiào suǒ yǐ dāng lín jū de hái
生却喜欢事事和邻居比较。所以,当邻居的孩

zi dōu yóu bǎo mǔ dài zhe de shí hou tā men jiā dāng rán yě dé qǐng yī
子都由保姆带着的时候,他们家当然也得请一



wèi bǎo mǔ kě shì tā men zhèng qián bù duō fù bu qǐ bǎo mǔ de gōng
位保姆。可是他们挣钱不多，付不起保姆的工
qian suǒ yǐ tā men jiā de bǎo mǔ zhǐ néng qǐng bú yào fù qián de nà
钱，所以，他们家的保姆只能请不要付钱的，那
jiù shì yán sù zhuāng zhòng de niǔ fēn lán dà gǒu nà nà suī rán nà bu
就是严肃庄重的纽芬兰大狗娜娜。虽然拿不
dào gōng zī nà nà kě shì yí wèi nán dé de hǎo bǎo mǔ
到工资，娜娜可是一位难得的好保姆。

gěi hái zǐ xǐ zǎo shí nà nà zǒng shì yì sī bù gǒu yè lǐ bù
给孩子洗澡时，娜娜总是一丝不苟。夜里不
guǎn shén me shí hou nǎ pà hái zǐ zhǐ shì fā chū yí dīng diǎn shēng xiǎng
管什么时候，哪怕孩子只是发出一丁点声响，
tā yě huì yí yuè ér qǐ
她也会一跃而起。

nà nà de gǒu shè jiù shè zài yù ér shì lǐ tā tiān shēng jiù hěn
娜娜的狗舍就设在育儿室里。她天生就很
cōng míng zhī dào shén me yàng de ké sou shì bù kě dài màn de zhī dào
聪明，知道什么样的咳嗽是不可怠慢的，知道
shén me shí hou gāi gěi hái zǐ xǐ zǎo shén me shí hou gāi gěi tā men huàn
什么时候该给孩子洗澡，什么时候该给他们换
yī fu le měi tiān tā dōu fù zé qù fú èr sà mǔ xiǎo jié de yòu ér
衣服了。每天，她都负责去福尔萨姆小姐的幼儿
yuán jiē hái zǐ men huí jiā jìn guān nà nà zhǐ shì yí tiáo gǒu kě shì bǐ
园接孩子们回家。尽管娜娜只是一条狗，可是比
shì shàng rèn hé yí ge bǎo mǔ dōu yào chèn zhí ne
世上任何一个保姆都要称职呢。

zài yě méi yǒu bǐ zhè yí jiā gèng dān chún gèng kuài lè de jiā tíng
再也没有比这一家更单纯、更快乐的家庭
le zhí dào yǒu yí tiān yí ge yǒng yuǎn zhǎng bu dà de xiǎo hái
了！直到有一天，一个永远长不大的小孩——



bǐ dé pān chuāng rù le tā men de shēng huó
彼得·潘闯入了他们的生活。

dá lǐng tài tai dì yī cì zhī dào bǐ dé shì zài tā qīng lǐ hái
达令太太第一次知道彼得,是在她清理孩
zi men de xīn sī de shí hòu zhǐ yào shì ge hǎo mā ma dōu huì zài hái
子们的心思的时候。只要是个好妈妈,都会在孩子
zì shuì jiào yǐ hòu zǐ zǐ xì xì de jiǎn chá tā men de xīn sī bǎ bái
子睡觉以后,仔仔细细地检查他们的心思,把白
tiān bèi nòng luàn de dōng xī lǐ zhěng qí fā xiàn yǒu xiē bù nà me kě ài
天被弄乱的东西理整齐,发现有些不那么可爱
de niàn tóu jiù gǎn kuài shōu cáng qǐ lái
的念头,就赶快收藏起来。

suǒ yǐ dāng hái zǐ qīng chén xǐng lái shí huì jīng qí de fā xiàn
所以,当孩子清晨醒来时,会惊奇地发现,
lín shuì qián chuāi zhe de nà xiē wán pí niàn tóu hé huài pí qì dōu bèi dié
临睡前揣着的那些顽皮念头和坏脾气,都被叠
de xiǎo xiǎo de yā zài xīn sī de dī céng le ér zài shàng miàn píng píng
得小小的,压在心思的底层了,而在上面,平平
zhěng zhěng pū zhe nà xiē měi hǎo de xiǎng fǎ
整整铺着那些美好的想法。

rén de xīn sī shì yì zhāng qí yì de dì tú nà shì yì ge bèi
人的心思是一张奇异的地图,那是一个被
chēng wéi yǒng wú xiāng de dì fāng rú guǒ nǐ néng dào dá yǒng wú xiāng jiù
称为永无乡的地方。如果你能到达永无乡,就
huì kàn dào nà er bù dàn yǒu xiē zá luàn wú zhāng hái zǒng zài rào quān
会看到,那儿不但有些杂乱无章,还总在绕圈
quān yǒng wú xiāng jiù xiàng shì yì ge hǎi dǎo dào chù chéng xiàn zhe lìng rén
圈。永无乡就像是一个海岛,到处呈现着令人
jīng yì de yán sè ér nà xiē kàn qǐ lái qū qū zhé zhé de xiàn tiáo dà
惊异的颜色。而那些看起来曲曲折折的线条,大



gāi jiù shì dǎo shàng de lù le

概就是岛上的路了。

dāng rán měi ge rén de yǒng wú xiāng dōu shì dà bù yí yàng de lì

当然,每个人的永无乡都是大不一样的,例

rú zài yuē hàn de yǒng wú xiāng lǐ yǒu yí ge hú pō hú shàng fēi zhe

如,在约翰的永无乡里,有一个湖泊,湖上飞着

xǔ duō hóng hè yuē hàn hěn xǐ huan ná jiàn shè tā men ér mài ke ne

许多红鹤,约翰很喜欢拿箭射它们。而迈克呢,

tā de nián jì hái hěn xiǎo xiǎng fá jiù gèng jiā qí tè le zài tā de yǒng

他的年纪还很小,想法就更加奇特了,在他的永

wú xiāng lǐ yǒu hěn duō de hóng hè shàng miàn fēi zhe xǔ duō hú pō

无乡里,有很多的红鹤,上面飞着许多湖泊。

dá lìng tài tai ǒu ěr gěi hái zǐ men shōu shì xīn sī màn bù zài

达令太太偶尔给孩子们收拾心思,漫步在

tā men de yǒng wú xiāng lǐ tā fā xiàn le bǐ dé pān zhè ge míng zì

他们的永无乡里,她发现了彼得·潘这个名字。

tā bú rèn de zhè me ge rén kě shì zài yuē hàn hé mài ke de xīn sī

她不认得这么个人,可是在约翰和迈克的心思

lǐ dào chù dōu shì zhè ge míng zì ér wén dì de xīn sī lǐ gèng shì

里,到处都是这个名字;而文蒂的心思里,更是

tú mǎn le tā

涂满了它。

tā shì shéi ya bǎo bei yǒu yí tiān dá lìng tài tai zhōng yú

“他是谁呀,宝贝?”有一天,达令太太终于

rèn bu zhù wèn

忍不住问。

tā shì bǐ dé pān nǐ zhī dào de mā ma

“他是彼得·潘,你知道的,妈妈。”

qī chū dá lìng tài tai bìng méi yǒu xiǎng qǐ lái tā shì shéi kě shì

起初,达令太太并没有想起来他是谁,可是



dāng tā huí yì qǐ zì jǐ de tóng nián shí jiù xiǎng qǐ bǐ dé pān le
当她回忆起自己的童年时，就想起彼得·潘了。

jù shuō tā hé xiān zǐ men zhù zài yì qǐ nà shí dá lǐng tài tai shì
据说，他和仙子们住在一起。那时，达令太太是
xiāng xìn zhè xiē shì qing de kě xiàn zài tā shì dà rén le hái jié le
相信这些事情的，可现在她是大人了，还结了
hūn jiù kāi shǐ huái yí shì bu shì zhēn yǒu zhè me yí ge rén
婚，就开始怀疑是不是真有这么一个人。

ér qiě dá lǐng tài tai gào su wén dì jiù suàn zhēn de yǒu
“而且，”达令太太告诉文蒂，“就算真的有
bǐ dé pān tā xiàn zài yě gāi zhǎng dà le
彼得·潘，他现在也该长大了。”

ō bù tā méi yǒu zhǎng dà wén dì xìn xīn shí zú de gào
“噢，不，他没有长大，”文蒂信心十足地告
su mā ma tā gēn wǒ yí yàng dà qí shí tā yě nòng bu qīng zì
诉妈妈，“他跟我一样大。”其实，她也弄不清自
jǐ shì zěn me zhī dào de fǎn zhèng tā jiù shì zhī dào
己是怎么知道的，反正她就是知道。

dá lǐng tài tai duì dá lǐng xiān sheng jiǎng le bǐ dé pān de shì
达令太太对达令先生讲了彼得·潘的事
qing dá lǐng xiān sheng què bìng bù bǎ tā dāng yí huí shì zhǐ shì wēi wēi yí
情，达令先生却并不把它当一回事，只是微微一
xiào shuō zhǔn shì nà nà duì tā men hú shuō de zhǐ yǒu gǒu cái huì yǒu
笑，说：“准是娜娜对他们胡说的，只有狗才会有
zhè yàng de guài niàn tóu bié guǎn tā zhè shì hěn kuài jiù huì guò qu de
这样的怪念头。别管它，这事很快就会过去的。”

kě shì shì qing bìng méi yǒu jiù zhè me guò qu
可是事情并没有就这么过去。

yǒu yí tiān zǎo shàng wén dì màn bù jīng xīn de shuō chū le yí jiàn
有一天早上，文蒂漫不经心地说出了一件



shì bǎ dà lǐng tài tài xià le yí tiào
事,把达令太太吓了一跳。

zhè tiān zǎo shàng dá lǐng tài tai shōu shì wū zǐ de shí hou zài yù
这天早上,达令太太收拾屋子的时候,在育
ér shì de dì bǎn shàng fā xiàn yǒu jǐ piàn shù yè kě shì tóu tiān wǎn shàng
儿室的地板上发现有几片树叶,可是头天晚上
shuì jiào zhī qián hái méi yǒu ne dá lǐng tài tai jué de zhè shì hěn qī qiāo
睡觉之前还没有呢。达令太太觉得这事很蹊跷。

ké wén dì què mǎn bù zài hu de shuō
可文蒂却满不在乎地说:

wǒ cāi zhǔn shì bǐ dé gàn de
“我猜准是彼得干的!”

nǐ shuō shén me na wén dì
“你说什么哪,文蒂?”

tā kě zhēn táo qì wán wán le dōu bù zhī dào bǎ wū zǐ qīng
“他可真淘气,玩完了,都不知道把屋子清
lǐ yì xià wén dì biān shuō biān tàn zhe qì hǎo xiàng tā qīn yǎn kàn jiàn
理一下。”文蒂边说边叹着气。好像她亲眼看见
bǐ dé zài zhè lǐ wán shì de shì shí shàng wén dì cóng lái méi yǒu zài yè
彼得在这里玩似的。事实上,文蒂从来没有在夜
lǐ xǐng lái guo kě shì tā zǒng jué de bǐ dé yǒu shí yè lǐ huì lái dào
里醒来过,可是,她总觉得彼得有时夜里会来到
yù ér shì jiù zuò zài tā de chuáng tóu gěi tā chuī dí zǐ tīng
育儿室,就坐在她的床头,给她吹笛子听。

nǐ hú shuō xiē shén me bǎo bèi yè lǐ méi yǒu rén qiāo mén tā
“你胡说些什么,宝贝!夜里没有人敲门,他
gēn běn bù kě néng cóng mén kǒu jìn lái
根本不可能从门口进来。”

wǒ xiǎng tā shì cóng chuāng zǐ lǐ jìn lái de wén dì shuō
“我想他是从窗子里进来的。”文蒂说。



qīn ài de zhè shì sān céng lóu a
“亲爱的，这是三层楼啊！”

shù yè bú jiù shì zài chuāng zǐ dī xià ma mā ma
“树叶不就是在窗子底下吗，妈妈？”

shù yè dì què shì zài lí chuāng zǐ hěn jìn de dì fāng fā xiàn de
树叶的确是在离窗子很近的地方发现的。

dá lìng tài tài bù míng bái zhè dào dǐ shì zěn me yì huí shì
达令太太不明白这到底是怎么回事。

a tā yí dìng shì zài zuò mèng
啊，她一定是在做梦。

kě shì zhè bìng bú shì yì cháng mèng
可是这并不是一场梦。

dì èr tiān wǎn shàng hái zǐ men zǎo zǎo shàng chuáng shuì jiào le
第二天晚上，孩子们早早上床睡觉了。

yí qiè dōu rú tóng píng cháng yí yàng níng jìng shū shì dá lìng tài tài
一切都如同平常一样，宁静、舒适。达令太太

xiǎng yě xǔ zì jǐ de dān xīn shì duō yú de
想，也许自己的担心是多余的。

dá lìng tài tài tài lèi le jìng pā zài hái zǐ men de chuáng tóu shuì
达令太太太累了，竟趴在孩子们的床头睡

zháo le jiē zhe tā jiù zuò le yí ge mèng mèng zhōng yí ge mò shēng
着了，接着，她就做了一个梦。梦中，一个陌生

de nán hái cóng yǒng wú xiāng lǐ zuān le chū lái bǎ zhē yǎn zhe yǒng wú xiāng
的男孩从永无乡里钻了出来，把遮掩着永无乡

de báo mù chē kai le yí dào fèng wén dì yuē hàn hé mài kè zhèng yóu nà
的薄幕扯开了一道缝，文蒂、约翰和迈克正由那

dào fèng xiàng lǐ kuī wàng zhe
道缝向里窥望着。

zhè ge mèng běn lái méi shén me kě shì jiù zài tā zuò mèng de
这个梦本来没什么，可是，就在她做梦的



shí hou yù ér shì de chuāng zǐ hū rán zì dòng dǎ kāi le bàn suí zhe
时候,育儿室的窗子忽然自动打开了,伴随着
yì tuán qí yì de guāng yí ge nán hái luò dào le dì bǎn shàng nà tuán
一团奇异的光,一个男孩落到了地板上。那团
guāng bǎ dá lìng tài tai jīng xǐng le
光把达令太太惊醒了。

dá lìng tài tai jīng jiào zhe tiào qǐ lái tā zhǐ kàn le yí yǎn jiù
达令太太惊叫着跳起来,她只看了一眼就
míng bai le nà xiǎo nán hái bú shì bié rén zhèng shì bǐ dé pān
明白了,那小男孩不是别人,正是彼得·潘。

dá lìng tài tai jiān jiào le yí shēng fáng mén jǐn jiē zhe jiù bèi zhuàng
达令太太尖叫了一声。房门紧接着就被撞
kāi le nà nà yí zhèn fēng sì de chōng le jìn lái pào xiǎo zhe pū xiàng
开了,娜娜一阵风似的冲了进来,咆哮着扑向
nà ge nán hái nà hái zǐ què bù jí bù màn de cóng chuāng kǒu tiào le
那个男孩,那孩子却不急不慢地从窗口跳了
chū qù
出去。

dá lìng tài tai yòu jiān jiào le yí shēng zhè cì què shì wèi nà ge
达令太太又尖叫了一声,这次却是为那个
nán hái dān xīn tā jí máng pǎo dào jiē shàng xiǎng kàn kan xiǎo nán hái yǒu
男孩担心。她急忙跑到街上,想看看小男孩有
méi yǒu shuāi shāng kě shì jiē shàng shén me dōu méi yǒu
没有摔伤,可是,街上什么都没有。

tā tái tóu xiàng tiān kōng zhāng wàng hēi sè de yè mù zhōng shén me
她抬头向天空张望,黑色的夜幕中什么
yě kàn bu jiàn zhǐ yǒu yí diǎn liàng guāng huá guo yè kōng tā yǐ wéi nà zhī
也看不见,只有一点亮光划过夜空,她以为那只
shì yí kē liú xīng
是一颗流星。